

УДК 008

DOI: 10.34670/AR.2025.69.16.016

Символика красного цвета как отражение национальной идентичности в китайской национальной опере

Лю Цзини

Аспирант,
кафедра региональных исследований,
Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова,
119991, Российская Федерация, Москва, Ленинские горы, 1;
e-mail: 1304638069@qq.com

Аннотация

Символическое значение красного цвета в китайской культуре существует с древних времен. Особенно во время революционной войны 1930-х годов зародилась «Красная культура» Китая. Как революционная культура, она оказала влияние и нашла отражение в музыкальных произведениях. Красная национальная опера – особая форма художественного выражения, основным содержанием которой является тема о революции. В качестве темы для выражения истории, культуры, ценностей и национальной идентичности страны часто используются исторические события в китайской революции или героические образы войн. Китайская национальная опера является не только неотъемлемой частью красной культуры, но и важным носителем наследования и развития «красной культуры». В данной статье рассматривается эволюция символического значения красного цвета в процессе исторического развития Китая, а также на примере оперы «Сестра Цзян» анализируются элементы в ней символики «красной культуры», воплощающие традиционную культуру и национальную идентичность.

Для цитирования в научных исследованиях

Лю Цзини. Символика красного цвета как отражение национальной идентичности в китайской национальной опере // Культура и цивилизация. 2025. Том 15. № 11А. С. 135-146. DOI: 10.34670/AR.2025.69.16.016

Ключевые слова

«Красная культура», красный цвет, китайская национальная опера, символика цвета, опера «Сестра Цзян», красное знамя, ария «Хвала красной сливе», управление культурным наследием, национальная идентичность.

Введение

В последние десятилетия интерес к феномену «красной культуры» Китая значительно возрос как в научной среде, так и в общественном дискурсе. Этот культурно-исторический пласт, оформившийся в годы революционной борьбы под руководством Коммунистической партии Китая, стал важным элементом формирования национальной идентичности. Одним из

выразительных художественных проявлений «красной культуры» стала китайская национальная опера, в которой идеи патриотизма, коллективизма и героизма воплощаются через символику, характеры и музыкально-сценическую структуру. Особую роль в этом контексте играет символика красного цвета – древнего китайского знака благополучия, силы и защиты, трансформированного в XX веке в метафору революционной борьбы. Наиболее ярким примером служит опера «Сестра Цзян» (1964), где красный цвет становится центральным художественно-идеологическим элементом. Данное исследование направлено на изучение символики красного цвета в китайской национальной опере, ее корней в традиционной культуре и значений в контексте «красной культуры» как формы выражения национального духа и исторической памяти.

Обзор литературы и постановка проблемы

«Красная культура» (кит. 红色文化) относится к революционной исторической культуре, сформированной народом под руководством Коммунистической партии Китая (далее КПК) в период революционной войны 30-40-х годов. Однако тогда в Китае это движение не осознавалось как отдельное социальное и культурное явление. Термин «красная культура» для описания общественной культурной деятельности «красного Китая» под руководством КПК на английском языке прозвучал в ряде работ американского журналиста Эдгара Сноу (1905-1972). Самой известной из них является «Красная звезда над Китаем» (1937) (в китайском переводе – «Записки о поездке на Запад»).

Как указывает в своей статье Президент Ассоциации исследования «красной культуры» Китая Лю Жуньвэй, «существует две категории людей, которых по праву можно назвать подлинными создателями китайской «красной культуры»: во-первых, это представители передовой китайской интеллигенции того времени, впоследствии ставшие первыми руководителями КПК, такие как Ли Дачжао, Чэнь Дусю и другие; во-вторых, это китайские рабочие, вернувшиеся из России» [Лю, Красная культура..., 2013, www]. Исследователь Шу Дунсинь видит связь между утверждениями древнекитайских философов о важности народа как государствообразующего фактора, и КПК, ориентируясь на народ, таким образом продолжает традиции китайской политической культуры [Shu, 2022, www]. Также очевидно, что корнями китайская «красная культура» уходит не только в марксизм-ленинизм, но и опирается на традиционную культуру и народные моральные идеалы.

Хотя само явление существует уже около ста лет, термин «красная культура» как историко-культурологическое понятие в Китае стал появляться лишь в 2003 году в статьях Чжана Маочжи [Чжан, Текущая ситуация..., 2003] из Исследовательского отдела партийной истории города Гуанъюань (провинция Сычуань), а также Пэн Янхуа и Сян Бо [Пэн, Сян, 2003] – преподавателей Цзянсийского политехнического университета. В 2004 году Лю Шоули, преподаватель Южно-Металлургического института (Цзянси), опубликовал работу «Исследование обогащения и развития национального духа китайской нации через "красную культуру" в "Советских районах Китая"» [Лю, Исследование обогащения..., 2004], где впервые официально ввёл и обосновал концепцию «красной культуры» [Цюань, 2019, www]. После этого термин «красная культура» получил широкое распространение в общественном дискурсе, а академический интерес к данной теме начал постепенно углубляться. В настоящее время действующий председатель КНР Си Цзиньпин рассматривает «красную культуру» как важнейшее выражение духа китайской нации и ключевую концепцию, определяющую её путь развития в обозримом будущем [Ли, Чжан, 2020, 32].

«Красная культура» Китая глубоко отражает ценностные концепции, которых придерживаются все этнические группы, населяющие страну. К ним можно отнести следующие понятия:

1. Патриотизм и любовь к Родине, выражающиеся в преданности Китаю как единому многонациональному государству.
2. Коллективизм и самопожертвование, когда общественные интересы являются важнее личных.
3. Трудолюбие и скромность, проявляющиеся в культе упорного труда, а также осуждение роскоши и индивидуализма.
4. Социальная справедливость, подразумевающая критику классового неравенства, с акцентом на поддержку бедных регионов.
5. Гармония и стабильность в балансе между традициями и модернизацией, а также конфуцианские принципы «социального порядка», адаптированные под социализм.
6. Дух сопротивления и стойкости, память о котором сохраняется в прославлении героизма в борьбе против колониализма (Опиумные войны, оккупация Японии).
7. Единство многонационального Китая – это подчёркивание вклада всех 56 этносов в революцию и строительство страны.

В 1960-е году распространению «красной культуры» способствовали литературные произведения, например, интересный в контексте тематики данной статьи роман Ло Гуанбиня и Ян Ияня «Красная скала» (кит. 红岩, 1961), который также лег в основу фильма «Вечно жить в пламени» (кит. 烈火中永生, 1965) произведения изобразительного искусства, например, политические и агитационные плакаты [Береснев, 2019], а также изменения в системе общего образования и различные способы государственной пропаганды.

Китайская национальная опера, развивавшаяся параллельно социальным изменениям в китайском обществе и отражавшая национальные традиции, ориентировалась на ценности коллективизма и китайский национальный характер [Ли, Мэн, 2021, 205], поэтому в этом жанре появилось немало знаковых произведений, имеющих связь с «красной культурой». В период формирования национальной самоидентификации после образования Нового Китая в 1949 году, национальная опера также явилась средством пропаганды идей нового государства в художественной форме.

Таким образом, целью исследования является выявление и анализ символики красного цвета как художественно-идеологического элемента в китайской национальной опере в контексте формирования и отражения национальной идентичности через феномен «красной культуры». Нами будет изучен генезис «красной культуры» и её значения в истории Китая, краткая характеристика восприятия символики красного цвета в массовом сознании, а также представлена интерпретация символических элементов (в частности, цвета) в музыкально-сценической структуре.

Изучение характерных черт «красной культуры» в китайской национальной опере представляет собой важный шаг для понимания истории развития китайской музыки XX века. В условиях современной государственной идеологии, где «красная культура» рассматривается как важнейший элемент национальной идентичности и патриотического воспитания, изучение её художественного воплощения в жанре национальной оперы позволяет глубже понять механизмы формирования коллективной памяти, ценностных ориентиров и национального духа. Немаловажную роль в системе образов и символизме этого молодого жанра сыграл непосредственно красный цвет, ставший метафорой становления новой идеологии.

Трансформация значений красного цвета в китайской культуре

Теории о роли цвета в культуре выдвигали многие известные исследователи, например, А. Вежбицкая [Wierzbicka, 1990], лингвисты Брент Берлин и Пол Кей [Berlin, Kay, 1969] и т.д., но, как указывает Е.В. Папченко, «обобщения относительно определенного символизма любого из цветов сделать весьма трудно» [Папченко, 2009, 29]. Даже в отдельно взятой культуре образы, связанные с восприятием того или иного цвета, могут быть диаметрально противоположными. В разных культурах один и тот же цвет мог символизировать диаметрально противоположные вещи, например, красный цвет «иногда связывали со злом, особенно в египетской мифологии» [Папченко, 2009, 29].

Наоборот, издревле «в Китае его считали счастливейшим из всех цветов и связывали с жизнью, благополучием, энергией и летом» [Папченко, 2009, 29]. Поэтому мы сосредоточимся на функционировании красного цвета как культурного символа только на примере китайской культуры, взяв за основу статью В.А. Богушевской [Богушевская, 2012] и дипломную работу В.В. Левиной [Левина, 2018]. Причем нас интересует именно красный в оттенке *хун* (кит. 红), так как именно он связан семантически и метафорически с «красной культурой» в целом.

Истоки сакрализации красного цвета восходят к древнейшим культам солнца и огня, однако «красный хун вошёл в лексическое употребление в период Чжаныго (475-221 год до н. э.), и, что особо примечательно, первоначально он передавал розовый цвет» [Левина, 2018, 17], а не тот оттенок красного, который он обозначает в наши дни. Постепенно этот цвет начал ассоциироваться с жизненной энергией (ци, кит. 气), южным направлением и его покровителем Красной птицей Чжу-цюэ или Чжу-няо (кит. 朱雀 или 朱鸟), радостью, плодородием и защитой от злых духов [Титаренко, 2007, 728].

Во времена правления династий Мин (1368-1644) и Цин (1644-1912), красный стал цветом высшей власти и благородства. Им окрашивались стены Запретного города в Пекине, он был обязателен для церемониальных облачений сановников. В художественной традиции этот цвет использовался при создании образов императоров, высших божеств или персонажей благородного происхождения.

Народная любовь к красному цвету отражается в многочисленных словах и выражениях, содержащих этот цветовой символ, которые дошли и до наших дней. Большинство из них имеет значение, связанное с благожелательностью и торжественностью. Например, «алые одежды» (кит. 红妆) – поэтическое именование роскошного женского платья, «красный артист» (кит. 红角儿) – артист, пользующийся успехом, «красная доска почёта» (кит. 红榜) и т.д.

В новейшей истории Китая «красная» лексика неразрывно связана с многолетней революционной борьбой китайского народа первой половины XX века. Во многом китайские коммунисты ориентировались на коммунистическое движение СССР, где красное знамя олицетворяло советскую власть [Сагомоян, 2016, www]. В 1921 году, с основанием Коммунистической партии Китая, красный цвет был утверждён как её культурный символ, были созданы «красные революционные базы», сформированы отряды «Красной армии», и пройден путь новой демократической «красной революции». Таким образом, красный цвет приобрёл значение партийного символа, олицетворяя в политике революционную борьбу и представляя сторону, которая демонстрирует доминирующую позицию и сохраняет стратегическую

инициативу [Редакционный комитет «Цыхай», 1979, 1686]. Такие метафорические обозначения Китая, как «Красная власть» (кит. 红色政权), «Пятизвёздное Красное Знамя» (кит. 五星红旗) и «Красный Китай» (кит. 红色中国), обрели глубокий политический подтекст, превратившись в важнейшие цветовые символы китайской государственности [Чжан, Исследование активизации..., 2023, 23].

Символика красного цвета в национальной опере «Сестра Цзян» (1964)

«Красная музыкальная культура» (кит. 红色音乐文化) является значимым элементом нематериального наследия и неотъемлемой частью «красной культуры», противопоставляемой феодализму и буржуазному укладу жизни [Чжан, Анализ функций..., 2024, 21]. Она сыграла особую роль на различных этапах революционной борьбы, становления нового государства и проведения реформ в новейшей истории Китая. Основными характеристиками «красной музыки» стали: революционность, историчность, ориентированность на простых людей, а также ее национальный характер, отвечающие сформулированным выше характеристикам «красной культуры».

Особенно заметным стал жанр «революционной оперы» (кит. 革命题材歌剧), представляющий собой поджанр китайской национальной оперы XX века. Революционная сущность является наиболее ярко выраженной чертой китайской «красной национальной оперы», сформировавшейся в условиях войны. Например, первой оперой на революционно-реалистическую тему стала «Буря на реке Янцзы» (кит. 扬子江暴风雨, 1934). В основе сюжета – борьба рабочих с японскими оккупантами на причалах Шанхая в районе реки Хуанпу. Опера отражает тему сопротивления рабочего класса того времени. Более поздние произведения, такие как «Седая девушка» (кит. 白毛女, 1945), «Красная гвардия Хунху» (кит. 洪湖赤卫队, 1958), «Дочь партии» (кит. 党的女儿, 1991) и др., – стали классическими произведениями, отражающими революционную войну в стране.

Анализируя оперу «Красная гвардия Хунху» (кит. 洪湖赤卫队, 1958), Чэн Янь в своей статье «Социально-политическое значение китайской оперы в 1950-х годах», отмечает, что основным творческим принципом являлось «служение искусства интересам партии, революции, пролетариата» [Чэн, 2024, 173], и характеризовались «использованием героических и патриотических мотивов» [Чэн, 2024, 171]. Центральные персонажи подобных опер становились революционными символами, а их характеры ярко вырисовывались на контрасте с отрицательными персонажами – помещиками, гоминьдановцами и прочими реакционерами.

Мы рассмотрим другую оперу этого жанра под названием «Сестра Цзян» (кит. 江姐, 1964). Это историческая опера, рассказывающая о героях-революционерах, ставшая классикой «красной музыки». В 1962 году драматург Янь Су взял историю Цзян Цзе из вышеупомянутого романа «Красная скала» и создал на ее основе либретто оперы. Первоисточник представляет собой революционный исторический роман, основанный на реальном опыте и наблюдениях авторов.

Сюжет оперы рассказывает о событиях 1948–1949 годов накануне всекитайского освобождения. Член подпольного отряда КПК Цзян Сюэцин (Цзян Цзе) отправляется в провинцию Сычуань с важным заданием. По пути она узнает о гибели своего мужа Пэн Сунтао, бывшего политкомиссаром партизанского отряда горы Хуаин. Из-за предательства одного из членов отряда Цзян Цзе была схвачена врагами и заключена в концентрационный лагерь. К сожалению, прямо накануне освобождения Цзян Цзе героически погибла.

В сценографии оперы «Сестра Цзян» красный цвет занимает важное место. Это и красное революционное знамя, и красные элементы одежды, красные кисти на оружии бойцов, красная слива мэйхуа и т.д.

Как мы писали выше, красное знамя, как важный революционный символ, широко присутствует в различных произведениях искусства на «красную» тематику [Линь, 2024, 83]. В опере «Сестра Цзян» красное знамя, прежде всего, является воплощением духовной силы и революционной воли.

В конце третьего действия оперы красное знамя, как реликвия погибшего политкомиссара и мужа главной героини Пэн Сунтао, передаётся в руки Цзян Цзе. Как поётся в её арии в этот момент: «Заветы Пэна я исполню, помню кровь родичей на знамени этом» [Либретто, 24, www]. Таким образом, знамя является не просто вещью погибшего близкого человека и товарища по борьбе, но и воплощает передачу «идеала революционной борьбы». В седьмом действии оперы Цзян Цзе и другие арестованные коммунисты, узнав новость о создании Нового Китая, в своей тюремной камере вышивают на этом самом красном знамени пять звёзд, превращая его в «Красное знамя Пяти звёзд». С этого момента это знамя олицетворяет победу революции и освобождение нации.



Рисунок 1 – Конец третьего действия. Командир партизан, легендарная старушка с двумя пистолетами, передала Цзян Цзе личные вещи комиссара Пэн Сунтао. (версия 2021 г.) [www]

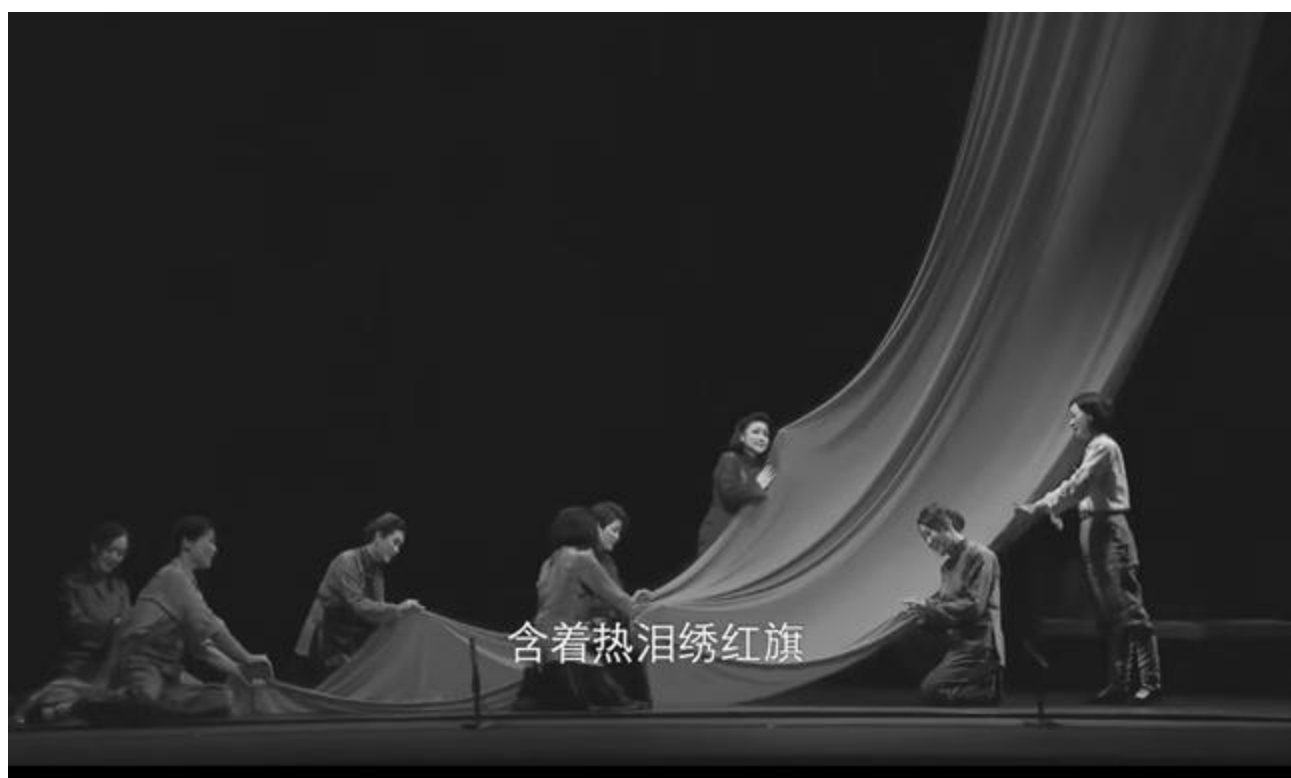


Рисунок 2 – Седьмое действие. В женском отделении концлагеря Цзян Цзе вместе с другими сокамерницами-революционерками вышивали флаг с пятью звёздами. (версия 2021 г.)

Ария Цзян Цзе «Хвала красной сливе» (кит. 红梅赞) является не только лейтмотивом этой оперы, но и своеобразным героическим гимном. В китайской традиционной культуре цветы слива мэйхуа являются символом таких духовных качеств, как стойкость, благородная чистота и гордая отстранённость. В то время как другие цветы зимой увядают, мэйхуа распускается, в зависимости от района, в январе-конце февраля, и словно бросает вызов миру, демонстрируя непоколебимый дух сопротивления. В китайской культуре цветы мэйхуа, сосна и бамбук вместе именуются «тремя друзьями холодной зимы», воплощая дух стойкости. В древней китайской поэзии цветы сливы часто служат метафорой, выражающей возвышенные чувства автора и нестигаемую волю. Выражение «аромат, рожденный в лютый холод» отражает философскую идею китайской культуры о том, что преодоление трудностей закаляет дух [Чэнь, 2025, 4].

Ария «Хвала красной сливе» использует образ сливы мэйхуа как символ революционного духа Цзян Цзе и каждого революционера. Автор добавил к образу сливы эпитет «красный», ещё ярче воссоздав образ героической революционерки Цзе как олицетворения алых цветов сливы. Строчки из текста арии: «Топчет льды и иней на тысячи ли под ногами», «Пламенное сердце распускается навстречу солнцу» [Либретто, 4, www] – через образ красной сливы воспевают Цзян Цзе и других революционных героев со стальной волей. Подобно красной сливе мэйхуа, гордо цветущей на заснеженных утёсах Красной скалы, они навсегда вписаны в историю китайской революции, сияя вечным светом [Дин, 2015, 74].

«Хвала красной сливе» была стихотворением, написанным политкомиссаром Пэн Сунтао при жизни. Это придаёт арии особый трагический оттенок. В финале оперы красные цветы мэйхуа, став символом победы революции, покрывают всю сцену (использование реквизита или

отображение на электронном экране). Цзян Цзе в красных одеждах и множество революционеров, подхватывая её пение, завершают финальную сцену оперы, исполняя арию «Хвала красной сливе».



Рисунок 3 – Финал оперы. Цзян Цзе вместе с другими сокамерницами-революционерками поёт арию «Хвала красной сливе» перед казнью. (версия 2021 г.)

Красные кисти (кит. 红缨, хуньин), как элемент украшения оружия, были известны уже в I-II веках до нашей эры. Они обладали также практической функцией: задерживать кровь и предотвращать скольжение оружия в руке. В то же время, будучи символом праздника, удачи и власти в древней китайской культуре, красные кисти на пиках также несли в себе смысл защиты от зла и обретения благополучия. В период революции, из-за нехватки винтовок, многие бойцы-коммунисты сражались пиками с красной кистью хуньин или саблями дадао. В опере есть такая сцена: одни бойцы держат винтовки, другие – копья хуньин, третьи – сабли Дадао с красными лентами. Это оружие с красными кистями и стало «культурным мостом» между прошлым и настоящим Китая, передающим дух борьбы и революции.

Далее опишем проявление «национального характера» в «красной музыке». Так, например, в «красных операх» используются местные народные песни и мелодии, что подчеркивает связь с традиционной музыкой.

«Красная национальная опера» ориентирована на народ и уделяет внимание его жизни, чувствам и судьбе. Множество исторических событий легли в основу «красных опер», а их участники стали прототипами персонажей. Стоит отметить, что в оперных произведениях, посвященных теме революционной борьбы, главными героями часто были женщины. Это подчеркивает идею равенства мужчин и женщин. Например, такие героини, как Си Эр (из оперы «Седая девушка») или Лю Хулань (из оперы «Лю Хулань», кит. 刘胡兰, 1948), демонстрировали стойкость характера и нежелание жить под гнетом феодальных устоев.



Рисунок 4 – Начало третьего действия. Партизаны рвутся в бой. (версия 2021 г.)

За сто лет китайская национальная опера, словно зеркало, отражала дух эпох: в военные годы «Седая девушка» с её обезумевшей от горя героиней Си Эр становился символом народного гнева по отношению к классу угнетателей, тогда как после 1949 года «Сестра Цзян» (1964) с её культовой арией «Хвала красной сливе» превратилась в гимн революции.

Заключение

Культурные символы, выраженные через красный цвет, воплощают историческое духовное наследие китайской нации, её ценности и требования динамичного развития. Анализ происхождения и культурного содержания символики красного цвета позволяет нам понять его значение и воплощение национального духа в искусстве оперы XX века, созданной в контексте революции и освободительной войны. Можно сказать, без «красной культуры» не было бы уникальной китайской национальной оперы. В различных исторических контекстах китайская «красная национальная опера» передает основные ценности Китая, национальный дух и дух времени в уникальной художественной форме. Она является не только результатом политического и исторического контекста, но и самобытностью, развитием и новаторством «красной культуры» Китая, истоки которой можно найти в глубокой древности.

Библиография

1. Береснев Ю. В., Береснев В. Д. Изобразительный язык и тематика китайского плаката, Социальные и гуманитарные науки: теория и практика, 2019, № 1 (3), с. 31–45.
2. Богушевская В. А. Пути возникновения цветоименований китайского языка, в кн.: Языки Дальнего Востока, Юго-Восточной Азии и Западной Африки: материалы X Международной конференции (Москва, 21–22 ноября 2012 г.), Москва, Ключ-С, 2012, с. 33–38.
3. Berlin B., Kay P. Basic colour terms: their universality and evolution, Berkeley, University of California Press, 1969, 178 p.
4. Дин Юань. Распускаясь в стужу в одиночестве: Звучащая мощно и твердо ода негибкости — Анализ арии «Хвала красной сливе» из китайской оперы, Музыкальное пространство-время, 2015, № 3, с. 74.
5. Духовная культура Китая: энциклопедия: в 5 т., Т. 2: Мифология. Религия, гл. ред. М. Л. Титаренко, М., Восточная литература, 2007, 869 с.

6. Левина В. В. Символика красного цвета в культуре Китая: выпускная квалификационная работа по направлению подготовки 51.03.01 "Культурология", Санкт-Петербург, Санкт-Петербургский государственный университет, 2018, 75 с.
7. Ли Хунъюй, Чжан Жунхуа. Исследование концепции «Красной культуры» Си Цзинпина, Филология в XXI веке, 2020, № 1 (5), с. 31–40.
8. Ли Цзяо, Мэн Чжо. Особенности красной культуры в китайской национальной опере, Дискуссии о литературе и искусстве, 2021, № 12, с. 205–208.
9. Линь Чжиянь. Элемент красного знамени в тематическом творчестве о красной культуре и его современное применение, Трафаретная печать, 2024, № 21, с. 83–83.
10. Либретто оперы «Сестра Цзян». URL: <http://www.jianpu.cn/pu/16/167912.htm>
11. Лю Жуньвэй. Красная культура – духовный стержень китайского народа, 2013. URL: <https://chinacopyrightandmedia.wordpress.com/2013/10/04/red-culture-the-spiritual-backbone-of-the-chinese/>
12. Лю Шоули. Исследование обогащения и развития национального духа китайской нации через "красную культуру" в "Советских районах Китая", В поисках истины, 2004, № 7, с. 33–34.
13. Национальная опера «Цзян Цзе» в возобновлённой постановке Китайского театра оперы и балета в 2021 году. URL: https://www.bilibili.com/video/BV19S4y1z7JR?spm_id_from=333.788.videopod.sections&vd_source=41054d791c63f49ea42c681ff059ec41
14. Папченко Е. В. Аксиология цвета в культуре, Система ценностей современного общества, 2009, № 7, с. 27–32.
15. Пэн Янхуа, Сян Бо. Мысли об использовании красных культурных ресурсов Цзянси для воспитания национального духа студентов, Вестник Южного института металлургии, 2003, № 6, с. 4–6.
16. Редакционный комитет «Цыхай». Цыхай, Шанхай, Шанхайское лексикографическое издательство, 1979, 2216 с.
17. Сагомоян А. А. Более века под красным знаменем, 2016. URL: https://nvo.ng.ru/realty/2016-02-05/7_glag.html
18. Цюань Гэньсянь. Понятие красной культуры и её основные характеристики, 2019. URL: <https://www.hsw.org.cn/wzzx/llyd/wh/2019-08-09/58058.html>
19. Чэн Янь. Социально-политическое значение китайской оперы в 1950-х годах, Вестник Академии русского балета им. А.Я. Вагановой, 2024, № 2 (91), с. 171–181.
20. Чжан Маочжи. Текущая ситуация и предложения по развитию и использованию красных культурных ресурсов в городе Гуанъюань, История партии Сычуань, 2003, № 4, с. 31–32, 30.
21. Чжан Синьди. Исследование активизации идеологического воспитания современных студентов вузов через красную музыку: дис. ... канд. Марксистская теория, Сянтань, Хунаньский университет науки и технологий, 2023, 213 с.
22. Чжан Якунь. Анализ функций идеологического воспитания в красной музыке: дис. ... канд. Идеологическое и политическое воспитание, Хуачжун, Уханьский педагогический университет, 2024, 181 с.
23. Чэнь Хуа. Образ сливы в классической китайской поэзии и его культурная эволюция, Мир писателей, 2025, № 10, с. 4–8.
24. Shu Dongxin. The Relevance of "Red Culture" in Contemporary China Open Journal of Social Sciences, Open Journal of Social Sciences, 2022, Vol.10, No.4, pp. 431–441. URL: https://www.researchgate.net/publication/360208364_The_Relevance_of_Red_Culture_in_Contemporary_China
25. Wierzbicka A. The meaning of colour terms: Semantics, culture and cognition, Cognitive Linguistics 1, 1990, pp. 99–150.

Symbolism of the Red Color as a Reflection of National Identity in Chinese National Opera

Liu Jini

Postgraduate Student,
Department of Regional Studies,
Lomonosov Moscow State University,
119991, 1, Leninskie gory, Moscow, Russian Federation;
e-mail: 1304638069@qq.com

Liu Jini

Abstract

The symbolic meaning of the red color in Chinese culture has existed since ancient times. Particularly during the revolutionary war of the 1930s, China's "Red Culture" originated. As a revolutionary culture, it has influenced and found reflection in musical works. Red national opera is a special form of artistic expression, the main content of which is the theme of revolution. Historical events from the Chinese revolution or heroic images of wars are often used as themes to express the history, culture, values, and national identity of the country. Chinese national opera is not only an integral part of red culture but also an important carrier for the inheritance and development of "red culture." This article examines the evolution of the symbolic meaning of the red color in the process of China's historical development and, using the example of the opera "Sister Jiang," analyzes the elements of "red culture" symbolism within it, embodying traditional culture and national identity.

For citation

Liu Jini (2025) Simvolika krasnogo tsveta kak otrazheniye natsional'noy identichnosti v kitayskoy natsional'noy opere [Symbolism of the Red Color as a Reflection of National Identity in Chinese National Opera]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 15 (11A), pp. 135-146. DOI: 10.34670/AR.2025.69.16.016

Keywords

"Red Culture," red color, Chinese national opera, color symbolism, opera "Sister Jiang," red flag, aria "Praise the Red Plum," heritage management, national identity.

References

1. Beresnev YU.V., Beresnev V.D. Izobrazitel'nyi yazyk i tematika kitaiskogo plakata [The visual language and subject matter of Chinese posters]. *Sotsial'nye i gumanitarnye nauki: teoriya i praktika – Social and human sciences: theory and practice*, 2019, no.1 (3). pp. 31-45.
2. Bogushevskaya V.A. Puti vozniknoveniya tsvetonaimenovanii kitaiskogo yazyka [The origins of color names in Chinese]. v sbornike *Yazyki Dal'nego Vostoka, Yugo-Vostochnoi Azii i Zapadnoi Afriki: materialy KH Mezhdunarodnoi konferentsii* (Moskva, 21-22 noyabrya 2012 g.) [in the collection *Languages of the Far East, Southeast Asia and West Africa: Proceedings of the X International Conference* (Moscow, November 21-22, 2012)]. Moscow: Klyuch-S. 2012. pp. 33-38
3. Dukhovnaya kul'tura Kitaya: ehntsiklopediya: v 5 t. T. 2: Mifologiya. Religiya. / red. M.L. Titarenko i dr. [Spiritual culture of China: encyclopedia: in 5 volumes. Volume 2: Mythology. Religion. / ed. M.L. Titarenko et al.] (2007). Moscow: Eastern Lit Publ.
4. Levina V.V. (2018) *Simvolika krasnogo tsveta v kul'ture Kitaya*. [Symbolism of the color red in Chinese culture]. Saint Petersburg.
5. Li Khun'yui, Chzhan Zhunkhua. Issledovanie kontseptsii «Krasnoi kul'turY» Si Tszinpinga [Research on Xi Jinping's "Red Culture" Concept]. *Filologiya v XXI veke – Philology in the 21st century*, 2020, no. 1 (5). pp. 31-40.
6. Papchenko E.V. Aksiologiya tsveta v kul'ture [Axiology of color in culture]. *Sistema tsennostei sovremennogo obshchestva – The value system of modern society*, 2009. no.7. pp. 27-32.
7. Sagomonyan A.A. (2016) Bolee veka pod krasnym znamenem [More than a century under the red flag]. Available at: https://nvo.ng.ru/realty/2016-02-05/7_glag.html (accessed 5 July 2025).
8. Chehn Yan'. Sotsial'no-politicheskoe znachenie kitaiskoi opery v 1950-kh godakh [The Socio-Political Significance of Chinese Opera in the 1950s]. *Vestnik Akademii russkogo baleta im. A.Ya. Vaganovoi – Bulletin of the Academy of Russian Ballet named after. A.Ya. Vaganova*, 2024, no. 2 (91). pp. 171-181.
9. Anna Wierzbicka. *The meaning of colour terms: Semantics, culture and cognition*. Cognitive Linguistics 1, 1990. pp. 99-150.
10. Brent Berlin, Paul Kay. *Basic colour terms: their universality and evolution*. Berkeley: University of California Press. 1969. 178 p.
11. Shu Dongxin. The Relevance of "Red Culture" in Contemporary China *Open Journal of Social Sciences*. *Open Journal of Social Sciences*, 2022, vol.10, no.4, pp 431-441. Available at: https://www.researchgate.net/publication/360208364_The_Relevance_of_Red_Culture_in_Contemporary_China (Accessed 08/07/25).

12. Ding Yuan. Raspuskayas'v stuzhu v odinochestve:Zvuchashchaya moshchno i tvrdo oda nesgibaemosti — Analiz arii «Khvala krasnoi slivE» iz kitaiskoi opery. [Blossoming in the Cold Alone: A Powerful and Firm Ode to Resilience — Analysis of the Aria "Praise of the Red Plum" from a Chinese Opera]. *Muzykal'noe prostranstvo-vremya – Musical space-time*, 2015, no. 3, pp. 74. (丁苑.凌寒独自开,铿锵有力歌气概——析中国歌剧选曲《红梅赞》)
13. Li Jiao, Meng Zhuo. Osobennosti krasnoi kul'tury v kitaiskoi natsional'noi opere [Features of the Red Culture in Chinese National Opera]. *Diskussii o literature i iskusstve – Discussions on Literature and Art*, 2021. no. 12, pp. 205-208. (栗皎,孟卓.中国民族歌剧中的红色文化特质)
14. Libretto opery «Sestra TszyaN». [Libretto of the opera "Sister Jiang"]. Available at: <http://www.jianpu.cn/pu/16/167912.htm> (accessed 10 July 2025).
15. Lin Zhiyan. Element krasnogo znameni v tematicheskoy tvorchestve o krasnoi kul'ture i ego sovremennoe primeneniye [The element of the red banner in thematic creativity about the red culture and its modern application]. *Trafaretnaya pechat' – Screen printing*, 2024, no. 21, pp. 83-83. (林致言.红色文化主题创作中的红旗元素及其当代应用)
16. Liu Runwei. Krasnaya kul'tura – dukhovnyi sterzhen' kitaiskogo naroda [Red culture is the spiritual core of the Chinese people] (2013). Available at: <https://chinacopyrightandmedia.wordpress.com/2013/10/04/red-culture-the-spiritual-backbone-of-the-chinese/> (accessed 8 July 2025). (刘润为:红色文化—中国人的精神脊梁)
17. Liu Shouli. Issledovanie obogashcheniya i razvitiya natsional'nogo dukha kitaiskoi natsii cherez "krasnuyu kul'turu" v "Sovetskikh raionakh Kitaya" [A study of the enrichment and development of the national spirit of the Chinese nation through the "red culture" in the "Soviet regions of China"]. *V poiskakh istiny – In search of truth*, 2004, no. 7, pp. 33-34. (刘寿礼.苏区“红色文化”对中华民族精神的丰富和发展研究)
18. Natsional'naya opera «Tszyan TszE» v vozobnovlennoi postanovke Kitaiskogo teatra opery i baleta v 2021 godu [National Opera "Jiang Jie" revived by China Opera and Ballet Theatre in 2021]. Available at: https://www.bilibili.com/video/BV19S4y1z7JR?spm_id_from=333.788.videopod.sections&vd_source=41054d791c63f49ea42c681ff059ec41 (accessed 10 July 2025).
19. Peng Yanghua, Xiang Bo. Mysli ob ispol'zovanii krasnykh kul'turnykh resursov Tszyansi dlya vospitaniya natsional'nogo dukha studentov [Thoughts on the Use of Jiangxi Red Cultural Resources to Cultivate Students' National Spirit]. *Vesnik Yuzhnogo instituta metallurgii – Bulletin of the Southern Institute of Metallurgy*, 2003, no. 6, pp. 4-6. (彭央华,项波.利用江西红色文化资源培育大学生民族精神的思考)
20. Editorial Committee of "Cihai". Tsykhai [Cihai] (1979). Shanghai: Shanghai Lexicographical Publishing House. (辞海编纂委员会.辞海.上海:上海辞书出版社)
21. Quan Genxian. Ponyatie krasnoi kul'tury i ee osnovnye kharakteristiki [The concept of red culture and its main characteristics]. (2019) Available at: <https://www.hswh.org.cn/wzzx/llyd/wh/2019-08-09/58058.html> (accessed 08 July 2025) (全根先.红色文化的概念及其基本特性)
22. Zhang Maozhi. Tekushchaya situatsiya i predlozheniya po razvitiyu i ispol'zovaniyu krasnykh kul'turnykh resursov v gorode Guan'yuan' [Current situation and proposals for the development and utilization of red cultural resources in Guangyuan City]. *Istoriya partii Sychuan' – History of the Sichuan Party*, 2003, no. 4, pp. 31-32,30. (张茂枝.广元市开发利用红色文化资源的现状与建议)
23. Zhang Xindi. (2023) *Issledovanie aktivizatsii ideologicheskogo vospitaniya sovremennykh studentov vuzov cherez krasnuyu muzyku. Kand. diss.* [Research on the activation of ideological education of modern university students through red music. Kand. diss.]. Сянтань. (张新笛.红色音乐赋能当代大学生思想政治教育研究)
24. Zhang Yakun. (2024) *Analiz funktsii ideologicheskogo vospitaniya v krasnoi muzyke. Kand. diss.* [Analysis of the functions of ideological education in red music. Kand. diss.]. Хуачжун. (张雅坤.红色音乐的思想教育功能研究) Kand. diss.
25. Chen Hua. Obraz slivy v klassicheskoi kitaiskoi poehzii i ego kul'turnaya ehvolutsiya [The image of plum in classical Chinese poetry and its cultural evolution]. *Mir pisatelei – The World of Writers*, 2025, no. 10, pp. 4-8. (陈华.中国古诗词梅花意象及文化演化)